

søgu, og at hon fer at røkka eisini út um landið. Tað er umráðandi, at allir føroyingar skilja, at Fornminnis-savnið er teirra Tjóðsavn - at framsýningin er fyri okkum øll. Soleiðis kann sýningin virka stimbrandi fyri tað arbeiði, ið verður gjørt kring landið at seta á stovn og reka siðsøgulig bygðasøvn. Hesi søvn fara sum frálíðir at hava ikki minni týðning enn okkara tjóðsavn í høvuðsstaðnum.

Okkara ábyrgd

Reka vit ein skilagóðan mentanarpolitikk og liva vit upp til okkara ábyrgd á hesum øki, so vera fornminni og forngrípir ikki bert nakað, ið kan gleða okkum, sum her búgva og okkara eftirkomarar. Hetta verður eisini nakað, ið vit við stolt-leika kunnu sýna okkara gestum, so teir kunnu gleðast við okkum um ein væl-røktan mentanararv. Okkara íkast til ein ríkan felags

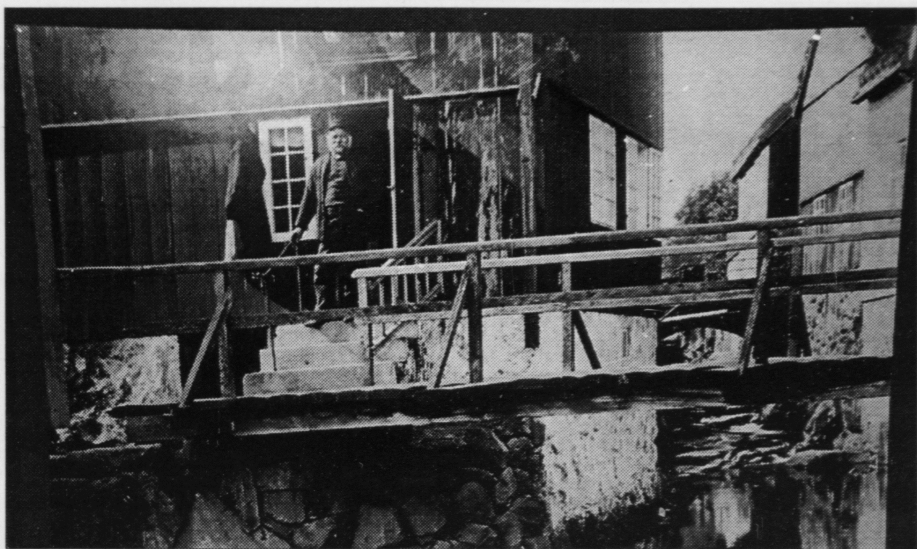
nordurlendskan mentanararv.

Hjá Fornminnisavninum er enn langt á mál, um vit hugsa um høli og bygningar. Men latið okkum í dag kortini fegnast um framstígin á økinum og góð og stimbrandi tiltøk sum hesa framsýning.

Umstøðurnar hjá Fornminnisavninum eru hóast alt batnaðar, hóast tað tjóðsavn, ið vit øll ynskja, enn ikki er veruleiki, men bert í eygssjón.

Men Fornminnisavnið hevur tó nú fingið forsvargarligar umstøður, so forngrípirnir nú eru savnaðir undir einari lon undir trygghum viðurskiftum. Vit kunnu nú gera ta endaligu avtaluna við dónsku stjórnina um at flyta til Føroya allar teir forngrípir, ið okkum standa í boði.

Starvsfólkið á Fornminnisavninum hevur fingið betri arbeiðsumstøður, so fyrisiting, vísindaligt



rannsóknararbeiði, ið eru týðandi tættir í øllum varðveitingar- og savnsvirksemi, kunnu verða gjørt til lýtar.

Týðning fyri børn og ung

Og síðst men ikki minst: almenningurin hevur nú nógv betri umstøður at síggja alt tað, ið savnið hevur at vísa fólki. Í hesum sambandi vil eg serstakliga nevna týðningin av savnspedagogiskum arbeiði fyri børn og ung. Einhvør, sum vitjar dagligu framsýningina her, fyri ikki at tala um hesa minnisframsýning, fer ríkari í sinninum út aftur í gerandisdagin. Hetta er gott, og hetta eiga vit øll at fegnast um.

At enda vil eg enn einaferð ynskja Fornminnisavninum tillukku og við vónini um, at henda framsýning verður til gleði og gagn fyri savnið eins væl og almenningin, ynski eg góðan byr framyvir.

Vørumessa á Hotel Føroyum

21 heilsølur, framleiðslu- og tænastuvirki bjóða nú til vørumessu á Hotel Føroyum í dagnum 4.-6. sept.

Tað eru nógvir føroyingar, sum árliga leita sær til útlendið á vørumessu fyri at keypa inn til handil ella fyrirkøku teirra. At síggja eitt stórt og breitt úrval, er bæði neyðugt og spennandi og gevur frálástur til framhaldandi virksemi.

Í ár er tó ikki neyðugt at leita sær uttanlands fyri at kunna fara á eina vørumessu. 4.-6. sept. í ár bjóða ikki færri enn 21 heilsølur, framleiðslu- og tænastuvirki til vørumessu í Havn, og úrvalið stendur onki aftan fyri tað, tú finnur í útlondum.

»Vørumessan '98« verður í stóru veitsluhøllini á Hotel Føroyum. Vørumessan er fyri handlar, kioskir, frísrøslongir, stovnar, virkir og skrivstovur. Stigtakari til hetta sera spenn-

andi tiltak er heilsølu-maðurin Birgir Poulsen úr Saltangará. Hann hevur í fleiri ár hugsað um møguleikan fyri eini slíkari vørumessu og helt, at nú var tíðin búgvin til at hetta kundi gerast veruleiki.

Septembarmánaði er vanligi ein strævin mánaði hjá handilsmonnum, tí henda mánaðin selja allar heilsølur sínar jólavørur, og nógvur jólasøluframsýningar eru tá at fara til, men í ár verður ørvísi. Nú verður alt savnað undir einum taki, og hetta ger alt lættari og meira spennandi. Nú kanst tú spáka runt millum teir ymsu básarar, síggja útbúið og kanska summa teg við eini góðari máltíð ella kaffimunn, áðrenn tú byrjar at bíleggja vørur til vetrarhálv-

árið og jólini. Ja, hví ikki gera hetta til ein hugnaligan innkeypstúr saman við starvsfólkunum, heldur Birgir fyri.

Umstøðurnar til eina slíka vørumessu eru av teimum bestu á Hotel Føroyum, og áhugin at verða við á Vørumessuni '98 hevur verið sera stórur, sigur Birgir. Bert 14 dagar eftir at stig varð tikið til Vørumessuna '98, var fullteknad, og spennurin millum ústillararar var stórur. Roknað verður við at umleið 90% av øllum teimum, sum vanligi hava samskifti við heilsølurnar, vilja vitja Vørumessuna '98.

Birgir leggur afturat, at vøruúrvalið á vørumessuni er sera fjølbroytt og spennandi. Har verða m.a. gávur

lutir, jólavørur, parfumarí, hárprið, húð- og hárrøkt, jólagóðgæti, tekstilvørur, leikur, matvørur, telefonsamskifti, teldur, arbeiðsklæðir, el-lutir, vørur til frísrøslongir og mangt, mangt annað.

Vørumessan '98 letur upp fríggjamorgunin 4. sept. kl. 9.00 og verður sett av Jógvan við Keldu, býráðsformanni í Klaksvík. Opíð verður fríggjadagin, leygardagin og sunnudagin, allar dagarnar frá kl. 9-21.

Ikki kann sigast annað, enn at Vørumessan '98 er eitt hent tiltak til frama fyri føroyskt handils- og vinnulív, og Birgir vónar at hetta tiltak eydnast so mikið væl, at tað kann gerast eitt afturvendandi árligt tiltak.

BETONG SAGING

Við mest framkomnu útgerð saga vit...

ALLAR SKURÐIR

(dýpi 55 cm t.d.:
HURÐA-VINDEYAOP
o.a.

EISINI HOL upp
til 30 cm/diam, t.d.
til rørleiðingar, ventila-
tion o.a.

Geva **TILBOÐ!**
- bæði vnt. húsaáttarum,
virkjum, byggj- og vvs-fyrirkom.

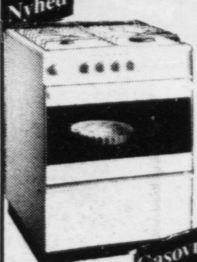
**FØROYA v/ Hjalur
Tausen
BETONG SAGING**

Postsmoga 67 - Gerðisvegur
620 Runavík

Tlf. 447543 • Fax 448898

Koma um alt landið!

Gasskomfýrar á goymslu



Føroya Gassøla

Akranesgata 2 - Tórshavn
(við Vælbastaðvegin) Tlf. 315544

sosialurin